



Bedienungs- und Wartungsanleitung

Kugelhähne 1-teilig, Edelstahl

D

Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam, bevor Sie die Installation, den Einsatz oder die Wartung der Kugelhähne vornehmen. Diese Bedienungsanleitung muss zur zukünftigen Bezugnahme aufbewahrt werden.

Allgemeines

Die Bedienungsanleitung stellt einen festen Bestandteil der Kugelhähne dar. Bitte lesen Sie vor der Installation, Inbetriebnahme, Einstellung oder Wartung die in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Anwendungshinweise, Sicherheitsvorschriften und Anleitungen aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen bezüglich des sicheren Gebrauchs und der Wartung liefern. Um einen sicheren Gebrauch und eine korrekte Wartung zu gewährleisten, dürfen die Kugelhähne nur von einer mit den Inhalten der Bedienungsanleitung vertrauten Bedienerperson benutzt werden. Die in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind für einen korrekten Gebrauch der Kugelhähne erforderlich und vervollständigen die Informationen, die zu den normalen technischen Kenntnissen der mit seiner Bedienung betrauten Personen zählen. Bezüglich weiterer Informationen oder spezieller Problemlösungen wenden Sie sich bitte an unsere Vertriebs technik.

Bewahren Sie deshalb die zugehörige Bedienungsanleitung immer bei Ihrem Produkt auf.




Kugelhähne wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt. RIEGLER weist ausdrücklich darauf hin, dass diese nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden dürfen, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt RIEGLER keine Haftung oder Gewährleistung.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich der Kugelhähne geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Darstellungsmittel

Erläuterung verwendeter Symbole

	GEFAHR
Warnt vor einer unmittelbaren Gefahr. Bei Nichtbeachtung sind Tod oder schwere Verletzungen die Folge.	
	WARNUNG
Warnt vor einer möglicherweise gefährlichen Situation. Bei Nichtbeachtung drohen schwere Verletzungen oder Tod.	
	VORSICHT
Warnt vor einer möglichen Gefährdung. Bei Nichtbeachtung drohen mittelschwere oder leichte Verletzungen.	


ALLGEMEINES GEBOTSZEICHEN

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.


ANLEITUNG BEACHTEN

Der Betreiber ist verpflichtet alle Anwendungshinweise, Bedienungsanleitungen und Sicherheitsvorschriften zu lesen und zu beachten und alle Anwender des Artikels gemäß dieser zu unterweisen.


HANDSCHUTZ BENUTZEN
Bestimmungsgemäße Verwendung

Kugelhähne dienen der vollständigen Unterbrechung und Freigabe des Durchflusses von flüssigen oder gasförmigen Medien innerhalb eines geschlossenen Rohrleitungssystems. Kugelhähne sind nicht zum Regeln des Durchflusses bestimmt.


WARNUNG
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts!

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz der Kugelhähne können Gefahren für Personen, Anlagen in der Umgebung und Umwelt entstehen.
- Haftungsanspruch und Gewährleistung erlischt.
- Der Artikel darf nur entsprechend der in diesem Dokument festgelegten Betriebsbedingungen verwendet werden.

Hinweis zur Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:


Artikelnummer	Typennummer	DN	PN max.	Fluidgruppe	CE-Zeichen	Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
103423	398.02	8	63 bar	II	nein*	-
103424	398.03	10	63 bar	II	nein*	-
103425	398.04	15	63 bar	II	nein*	-
103426	398.05	20	63 bar	II	nein*	-
103427	398.06	25	63 bar	II	nein*	-
103428	398.07	32	63 bar	II	nein*	-
103429	398.08	40	63 bar	II	ja	Modul A (interne Fertigungskontrolle) nach Kategorie I (Diagramm 7, Artikel, 4 Anhang II)
103430	398.09	50	63 bar	II	ja	Modul A (interne Fertigungskontrolle) nach Kategorie I (Diagramm 7, Artikel, 4 Anhang II)
103477	374.01-ES	8	63 bar	II	nein*	-
103478	374.02-ES	10	63 bar	II	nein*	-
103479	374.03-ES	15	63 bar	II	nein*	-
103480	374.04-ES	20	63 bar	II	nein*	-
103481	375.01-ES	8	63 bar	II	nein*	-
103482	375.02-ES	10	63 bar	II	nein*	-
103483	375.03-ES	15	63 bar	II	nein*	-
103484	375.04-ES	20	63 bar	II	nein*	-
103485	375.05-ES	25	63 bar	II	nein*	-
103486	375.06-ES	32	63 bar	II	nein*	-
103487	375.07-ES	40	63 bar	II	ja	Modul A (interne Fertigungskontrolle) nach Kategorie I (Diagramm 7, Artikel, 4 Anhang II)
103488	375.08-ES	50	63 bar	II	ja	Modul A (interne Fertigungskontrolle) nach Kategorie I (Diagramm 7, Artikel, 4 Anhang II)


* Für diese Artikel gilt nach der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU




- Hergestellt und ausgelegt nach „Artikel 4 Absatz 3“ gute Ingenieure- Praxis
- CE- Kennzeichnung und CE- Konformitätserklärung dürfen nicht angebracht und ausgestellt werden

Grundlegende Sicherheitshinweise

Diese berücksichtigen keine zufälligen Einflüsse oder Ereignisse, die während Montage, Inbetriebnahme, Betrieb oder Wartung des Kugelhahns auftreten können.

	WARNUNG
Unbeabsichtigte Bedienung oder unsachgemäße Eingriffe können gefährliche Situationen sowie Körperverletzungen verursachen.	

	VORSICHT
Zum Schutz vor Verletzungen:	
<ul style="list-style-type: none">• Sicherstellen, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt betätigt werden kann.• Kugelhahn nur in einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung betreiben.• Das Gehäuse nicht mechanisch belasten.• Keine äußerlichen Veränderungen am Gehäuse vornehmen.• Für den Betrieb des Kugelhahns müssen die allgemeinen Regeln der Technik eingehalten werden.• Eine ausreichende Beleuchtung ist bauseits zu installieren.• Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Substanzen stehen, dürfen den Kugelhahn nicht bedienen.	

	VORSICHT
<ul style="list-style-type: none">• Achtung bei extremen Temperaturen – Verbrühungs-/Erfrierungsgefahr.• Bei Kugelhähnen mit Anschweißenden sind die Abkühlphasen einzuhalten.	
 	

Allgemeine Hinweise**Kontaktadresse**

RIEGLER & Co. KG,
Vertriebstechnik
Schützenstraße 27
DE-72574 Bad Urach
Tel +49 7125 9497-642
technik@riegler.de

Gewährleistung

Voraussetzungen für die Gewährleistungen sind der bestimmungsgemäße Gebrauch des Kugelhahns unter Berücksichtigung der vorgegebenen Einsatzbedingungen.

Informationen im Internet

Bedienungsanleitungen und Datenblätter stehen im Internet unter www.riegler.de zur Verfügung.

Technische Daten

Aufbau

Gehäuse: 1-teilig

Anschlüsse: G 1/4 bis G 2

Medium

Betriebsmedium Typ 398.XX

Druckluft, Wasser, neutrale und ungiftige Gase, Heizöl (EL), Heizöl (S), Schmieröle, Dieselöle, Lacke auf Wasserbasis, schwache Laugen und Säuren.

Betriebsmedium Typ 374.XX-ES & Typ 375.XX-ES

Druckluft, Wasser, nicht giftige und nicht aggressive Gase und Flüssigkeiten.

Zulässige Temperaturen

Betriebstemperatur: -20 °C bis 150 °C

Lager- & Transporttemperatur: - 20 °C bis 50 °C

Zulässiger Druckbereich

Betriebsdruck max.: 63 bar

Werkstoffe

Gehäusematerial: Edelstahl 1.4401 / 1.4408

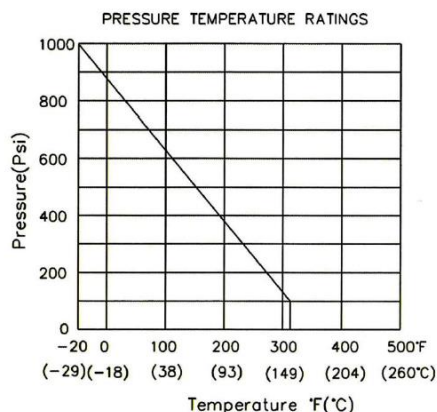
Kugelmateriale: Edelstahl 1.4401 / 1.4408

Material Handhebel: Edelstahl 1.4301, mit Kunststoffüberzug

Kugeldichtung: RPTFE (15% glasfaserverstärkt)

Spindeldichtung: PTFE / RPTFE (15% glasfaserverstärkt)

→ Die genauen technischen Daten finden Sie im entsprechenden Datenblatt





Druck- und Temperatur-Diagramm für Typ 374.XX-ES

Inbetriebnahme und Einbauhinweise

GEFAHR
Lebensgefahr durch Druck, Temperatur oder Medienaustritt.

- Vor allen Arbeiten am Kugelhahn ist sicherzustellen, dass das System vollständig drucklos, entleert und abgekühlt ist.
- Austretende Medien können Verbrennungen, Vergiftungen oder Explosionen verursachen.


WARNUNG
Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation.


- Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen sowie Schäden an Gerät und Umgebung führen.
- Arbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal und mit geeignetem Werkzeug durchgeführt werden.
- Durch unbeabsichtigtes Betätigen der Anlage können Gefahrensituationen entstehen.

  	
Einbaulage	Kugelhähne können in der Regel in beliebiger Einbaulage montiert werden, sofern keine abweichenden Herstellerangaben bestehen. Jedoch wird eine waagerechte Spindelstellung empfohlen, um eine gleichmäßige Belastung der Dichtungen zu gewährleisten.
Einbaurichtung	Die angegebene Flussrichtung (Pfeilmarkierung) muss beachtet werden.
Anschlussvorbereitung	<p>Die Rohrleitungen sind spannungsfrei zu montieren und auszurichten. Es dürfen weder axiale noch seitliche Kräfte auf den Kugelhahn einwirken.</p> <p>Gewinde vor der Montage reinigen und auf Schäden prüfen. Nicht überdrehen! Dichtmittel sparsam verwenden.</p> <p>Nur geeignete Dichtmaterialien (z. B. PTFE-Band, Hanf mit Dichtpaste) verwenden, die zum Medium und Temperaturbereich passen.</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der Kugelhahn ordnungsgemäß montiert und alle Verbindungen dicht sind. • der Hahn in geöffneter Stellung steht, wenn die Anlage mit Medium gefüllt wird. <p>Erstbefüllung und Druckaufbau:</p> <ul style="list-style-type: none"> • System langsam mit Medium füllen, um Druckstöße zu vermeiden. • Bei Undichtigkeiten oder Schwergängigkeit darf der Kugelhahn nicht mit Gewalt betätigt werden – Ursache beheben.


Bedienung und Betrieb

- Regelmäßige Sichtkontrollen auf Leckagen, Korrosion oder mechanische Beschädigungen durchführen.
- Kugelhähne sollten in regelmäßigen Abständen betätigt werden, um ein Festsitzen der Kugel zu vermeiden.
- Hebelstellung zeigt Ventilstellung an: Parallel = offen, senkrecht = geschlossen.
- Betätigung langsam und gleichmäßig durchführen.
- Keine Verlängerungen oder Werkzeuge zur Betätigung verwenden.
- Nur vollständig geöffnete oder geschlossene Position zulässig, Zwischenstellungen sind unzulässig.


Montage und Demontage


	GEFAHR
Lebensgefahr durch Druck, Temperatur oder Medienaustritt. <ul style="list-style-type: none"> • Vor allen Arbeiten am Kugelhahn ist sicherzustellen, dass das System vollständig drucklos, entleert und abgekühlt ist. • Austretende Medien können Verbrennungen, Vergiftungen oder Explosionen verursachen. 	




	
Montage	<ul style="list-style-type: none"> • Kugelhahn zwischen die Anschlüsse einbauen und gleichmäßig anziehen. • Keine Werkzeuge direkt an der Spindel oder am Hebel ansetzen.
Demontage	Anlage außer Betrieb nehmen: Den entsprechenden Anlagenteil absperren und sicherstellen, dass keine Druck- oder Temperaturbelastung mehr anliegt. <ol style="list-style-type: none"> 1. Verbindungen gleichmäßig lösen, Kugelhahn ausbauen 2. Restmedien auffangen und umweltgerecht entsorgen Abkühlen lassen: Bei erhöhten Betriebstemperaturen ist darauf zu achten, dass der Kugelhahn vor weiteren Arbeiten auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist.

Wartung und Instandhaltung

	GEFAHR
Lebensgefahr durch Druck, Temperatur oder Medienaustritt. <ul style="list-style-type: none"> • Vor allen Arbeiten am Kugelhahn ist sicherzustellen, dass das System vollständig drucklos, entleert und abgekühlt ist. • Austretende Medien können Verbrennungen, Vergiftungen oder Explosionen verursachen. 	

	WARNUNG
Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Wartungsarbeiten. <ul style="list-style-type: none"> • Eine unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen sowie Schäden an Gerät und Umgebung führen. • Durch unbeabsichtigtes Betätigen der Anlage können Gefahrensituationen entstehen. 	

Transport, Lagerung und Entsorgung

	HINWEIS
Transport	<ul style="list-style-type: none"> • Unzureichend geschützte Geräte können durch den Transport beschädigt werden. • Kugelhahn vor Nässe und Schmutz geschützt in einer stoßfesten Verpackung transportieren.
Lagerung	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Lagerung kann Schäden am Produkt verursachen. • Kugelhahn trocken, staubfrei und UV-geschützt lagern.
Entsorgung	<ul style="list-style-type: none"> • Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltgerecht.

Gilt für folgende Artikel:
Edelstahlkugelhahn, einteilig, mit reduziertem Durchgang

Artikel Nr.	Typen Nr.
103423 bis 103430	398.02-ES bis 398.09-ES

Kugelhahn, kleine Baureihe, mit reduziertem Durchgang

Artikel Nr.	Typen Nr.
103477 bis 103480	374.01-ES bis 374.04-ES

Kugelhahn, kleine Baureihe, mit reduziertem Durchgang

Artikel Nr.	Typen Nr.
103481 bis 103488	375.01-ES bis 375.08-ES